

ایسرکک حال لری بیاننده

## عبرت نامه

یعنی ایسرتکچ اچکان کشی کا اوگوت نصیحت و عبرت  
اوشبو ابیات بری چاره عاجز ننگ اچملکن بیزار بولوب  
موندان یکر می بش یل مقدم انشا قیلنمش بیت لری در  
املا و تصنیفده عرض قاعده سنه کوب توغری کیلماسده  
وزنی دورت مرتبه مفاعلن فعولن وزننده بولمق اوزه  
بلکه بعض اورونده ناقص راک بولوب اوگوت نصیحت  
و عبرت نی مشتمل بیت لردر \* \* \*

بو کتاب ننگ باصمه سنه رخصت بیرلدی ۲۰ نجی  
نویابرده ۱۸۹۵ نجی یلده

قران اونیویر یستیتی ننگ طبع خانه سنده باصمه اولنمشدر  
۱۸۹۶ نجی سنه ده

Доволено цензурою, С.-Петербургъ 20 ноября. 1895 г.

КАЗАНЬ.

Типо-литографія Императорскаго Университета.

1896. Г.

اورکوت نصیحت

سر کلام فاتحه  
 کیتوروب ای خدایم  
 بارچه مسلمانلاری  
 سن صاقلا هم ایچکانکا  
 اوشبودر عبرت سوزلر  
 اچسه هرکم ایسرتکچ  
 اول کشیکا شول بولور  
 کر تیز توبه قیلماسه  
 اچکانکا ایسرتکچ آغو  
 بر آز آننک قصه سین  
 چونکه داروده آغو  
 بارچه مزغه آننک اشین  
 بله سز قایا باروون  
 حاجت توکل سویلرکا  
 مونی سویلامیم اویناب  
 حساب ایتوب بیک یخشی  
 یمانلقین شول اویلاب  
 بارچه مزغه خدادین  
 ایشتنکز نیچوک اش  
 کون بکون بزخدادین  
 ایسرتکچننک اوزنده  
 کم اچکوچی یا صاوچی  
 بارچه مسلمانلاری  
 سوچیلن هم اچکانکا

هر بنده نی توفیق قه  
 بییر توبه، نصووا  
 ایسر تکچیلن الهی  
 توبه توفیق بیر دخی  
 طنککلانکلار اخی لر  
 قولغه آلوب قدعی لر  
 قایغو حسرت زور بولور  
 دنیا آخرت خور بولور  
 اچماکانلرکا دارو  
 سزکا سویلرکا ماغو  
 توکل بو آنی قاغو  
 مقصودم ایلاب باغو  
 سزکا سویلایم داروون  
 عاقل آنکلار داروون  
 اچکانلرنی هم خورلاب  
 طنککلاب تورونکز آنکلاب  
 مونی یازدم من کویلاب  
 توفیق هدایت تلاب  
 اویون توکل بیت بو اش  
 توفیق صورارغه تیوش  
 ذره قدر یوق کناه  
 آلا رغه در کوب کناه  
 اوزنک صاقلا الهی  
 توبه توفیق بیر دخی

اچكى ننگ باشى

كيراك اير كيراك دشى  
 نفسى صورار ثانيا  
 ككر اچسه بو ثانيا  
 چونكه ثالث ده بولسون  
 بو بيله قيلور همان  
 احتياط لازم آندان  
 صاقلانماسانك سن آندان  
 اچه تورغاچوق صالور  
 بد نجت شوندى كوچا  
 تاش پولاطلى آدمنى  
 اول اوزى بيك كوب بتماس  
 عادتلانسنك سن آنكا  
 اچكان صايون صورار غه  
 شولدر آننگ سببى  
 آغوى باشقه منه  
 عقل قورقوب شول زمان  
 نفس شونكار سوپونوب  
 ينه صورار ثانيا  
 ككر اول ايکيني اچار  
 اكر اوچنى ده اچسه  
 دورتچيني اچسه اول  
 عقل كيتكاج هم بركا  
 كيتكاج عقل هم حيا  
 تلاسه اول نى اشلاته  
 باشده عقانك بار زمان  
 نفسنك آزغون اتنكدر

برنى اچكان صونك كشى  
 حضور بولوردى اش  
 ينه صورار ثالثا  
 اول هم صورار رابعا  
 آننگ اشى بيك يامان  
 اچماكانده آيوق زمان  
 حيله سين قيلوب همان  
 آياقدين يغوب زمان  
 اول ايتار سنى سوچا  
 قالدر ميدر قوشا  
 نى قنر اچسنك يتماس  
 اشدين چغارمى كيتماس  
 عقل چغوب كيتاركا  
 هم حيا سز ايتاركا  
 عقل ننگ اورنون آلا  
 توشوب كوكر اكدده قالا  
 اورون اير كون قالدى ديب  
 باشدان عقل كيتدى ديب  
 عقل كند ككه توشار  
 عقل هم كوت كا كوچار  
 عقل چغوب اوق كيتار  
 حيا هم چغوب كيتار  
 نفس كا ايركون قالا  
 كيشيني اول قولغه آلا  
 اوز اوزنكنى طيماسانك  
 باشنك آشار اول همان

بارچه مسلمانلاری | اوزنك صاقلالهی  
 سوچیدن هم اچکان کا | توبه توفیق بیردخی

یانکا اچه باشلاغانده

<p>اؤل اچکانده کشی                  قیلور اول کولکی اش                  نواضعلقلار قیلور                  سویلاشوب اول ماقتانور                  هم اول اش بلکان بولوب                  مسقل ایتوب تیک کولوب                  نوری کیتار یوزندن                  طویوب بتار سوزندن                  اویالماس هیچ بر یوزی                  سویلار همان یوق سوزی                  اوزین آرسلان صانار                  بالظه پچاقلار آلور                  نورلی فسادلار ایتار                  اوبماکا نیت ایتار                  اورننده بولماس قاشی                  بولور آغزی بیک صاصی                  اچکاچ بولور بیک خسیس                  اچی توچی صاصی ایس                  یانندان آدم قچار                  مونکا ایتماسون دوچار                  چونکه کوزده یوق نوری                  بولوب آدم اول خوری                  یقلوب کیتار سورتونوب                  مسقل ایتوب شول کولوب</p>	<p>کیراک ایر کیراک دشی                  تولکی مثاللی بولوب                  اوزی بیک آچاقلانور                  کمنی کورسه یالتراب                  کوب سویلاشوب کوب کولوب                  اوتورورلار اوزندن                  کولکاننی بلماس اوزندن                  طنکلاب تورغان آدملر                  قباحتلنور اوزی                  کیراک کم گاده بولسون                  قاچان کم حد دین آشار                  غیر تلتوب قولنه                  تکبرلنوب کیتار                  هر کمنی اول قوچاقلاب                  سلک نور اوزی باشی                  یانغه کیلمسه قوصارلق                  نینداین بولسه نفیس                  کیلور یانندان آننک                  شوندا این بولور ناچار                  حق تعالی هر کمنی                  پوری آلماس اول طوری                  آلپان تیلبان کیتار اول                  آنده مونده تور تولوب                  قادالدی دیب تورورلار</p>
---	---

تور الماس شونده یانار  
 موننگ بو یوق اشینه  
 کورسه مونی بالالار  
 اکر عاقل لر کورسه  
 اوز اوزینه آچو ایتوب  
 ناشلار آنی بر یاق قه  
 چونگه عقل یوق آنده  
 درستلار اول اوز اشین  
 سنی شوند این سوکار  
 آیوق آدمار موننگ کا  
 اول کشی کولگی ایتار  
 کوب سوکانننگ صونکنده  
 کر بولسه بوبای کشی  
 دونگیز اورنینه قیناب  
 بایلار هم کوب اچار لر  
 تراختیرده قزلارده  
 فقیر ننگ اشی یمان  
 بارلی یوقلی آچیه بله  
 بعض لری بو وقت  
 سویلاشالمی اشارت  
 قوطننگ چغارلق اوزی  
 سویلاشر بولسه اکر  
 آنکلانورسه کر سوزی  
 جونلی سوزی هیچ بولماس  
 ایتسه ایتوب بتر الماس  
 هم اول هیچ بر نرسه نی  
 تامورلاری سست لنور  
 شوننگ اوچون اول اوزی

نورسه نرسه لر وانار  
 آیوق آدم شاق قاتار  
 مسخره کا آلور لار  
 خورلاب سوماس بولور لار  
 کولماک اشطانن یرتوب  
 اشیدن چغارلق ایتوب  
 اوگوت قیلسانک سن آنکا  
 قارشو کیلور اول سنکا  
 دونکیز اورننه جولر  
 بر سوز ایتمیچه کولر  
 توقتار الی دیب کوتار  
 آچولانب هم کیتار  
 اوشودر آننگ اشی  
 بیلاب صالورلار شوشی  
 شوننگ اوچون کیچه لر  
 آلارنی ده کیسه لر  
 آنکا قیوندر همان  
 اچماسون شول بیک طامان  
 کیتهدر هم تل قاتوب  
 قیلادر قول بولغانوب  
 طونوق بولور هم کوزی  
 آنکلانماس هیچ بر سوزی  
 درست سویلاشماس اوزی  
 یوزقات ایتور بر سوزی  
 همان اوزی نیک تورماس  
 آیروم آچق شول کورماس  
 بوونلاری بوشانور  
 الپان تیلپان بولغانور

بعضی شر شر فقیرا  
 اشلانن هم توشروب  
 عورت یرینی آچوب  
 آیوق آدمار تورر  
 بعضی فقیرا اچام دیر  
 آچه مینی تابمیدر  
 بورننه هم تمکی  
 بو اشی بیکراک ناچار  
 بلماین هم کوب طغار  
 بوق نیک صابصاری ایتوب  
 بارچه مسلمانلاری  
 سوچیدن هم اچکان کا

شوندای یسم سز قوطورا  
 کولماکن هم کونارا  
 بربر طاقماقلاب سو کوب  
 مونا احمق دیب کولوب  
 دنیا سنه طچام دیر  
 من آچه نی نابام دیر  
 بولسه کر تارتقان کشی  
 چونکه بو آرتق اشی  
 بورنندن آرتوب چغار  
 میوق قه او یوب قویار  
 اوزنک صاقلا الهی  
 توبه توفیق بیر دخی

تمام ایسروب یتکاج

تمام ایسروب یتکاج  
 کوب آشاب هم کوب ایچوب  
 توفراق بالچق قه نی شک  
 یانا تورغاج فقروور  
 بلماس قایده یاتقانن  
 صو بیرکانده ایتورار  
 فی قدر صو بیرسه لر  
 ایچی تولغاج کوبونوب  
 باچرانوب قوصوق قه  
 آوناب تککاراب یانور  
 کیو ملرینه قاتار  
 چمدای آلمای ایسینه  
 بویالماغان یر بولماس  
 پیانیچ دیب سوکار لر

مثل دونکغز اول بولور  
 قوصوب طچوب خور بولور  
 صانوب یوقلار اول توشاک  
 باش کوتاروب مثل ایشاک  
 ایتور صو بیر بر چومیچ  
 مه بدبخت بیران ایچ  
 بلشدر ماین اچار  
 سیار قوصار هم صچار  
 سیدک بلان هم بوق قه  
 تورا آلماس هوش بوققه  
 صاصوب طچوب اول یانار  
 خلقلار بورنون نوتار  
 یانور برار قزغانماس  
 باقچی مسکین بو دیماس

بارچه برنی اول بوقلار  
 کوزلرین آچار آچمیچه  
 ایرته گوسین اول تورور  
 قولون طغار کسهکا  
 بار آچه کیتمش اولا  
 نیشلارکا اول بلمیچه  
 اول باش ننگ آورتوی  
 بارده توشه ایسینه  
 یاق یاغنه قارار اول  
 خیران بولوب اشینه  
 شونده کیلور هوشینه  
 کرکان کنه کبک بولور  
 اوزی باشین اوغالار  
 کیچه من نیشلادم دیب  
 اوزغان اشین هیچ بلماس  
 همان بارور ککیری کا  
 چونکه آینوب یتماکان  
 اول وقتده اچندن  
 بعضی ایسیرک بوقلار  
 یاننده یاتسه بر او  
 ایسینه بورنی توتار  
 میوق صقال قاشینه  
 ایسرکننگ بو اش  
 بلورسز آننگ قالماس  
 عجب ایتمانکز مونکا  
 بویالوب یاتقان صونکنده  
 بواشله بزکا غایت  
 مونکار مثال تلامه

غرغر ایتوب اول بوقلار  
 بوقو آرسنده اوخلار  
 باشی هم ماقهور بولور  
 آچه سی هم یوق بولور  
 کونکنه تشویش طولا  
 شاق قاتوب شول اوتورا  
 ایکنچی آچه کیتوی  
 اوچونچی خور بولوی  
 یاننده بوق قوصوق مول  
 اوخشوب تورور اوزی اول  
 قایغورور بو اشینه  
 کیچه کی اشله توشینه  
 کشیکا تابا قارار  
 اوتکان اشلارین صورار  
 ایتسنگده اول اشانماس  
 سنکا سوزین اول بیرماس  
 باشده ماقهور یتماکان  
 شیطان چغوب کیتماکان  
 یاننده اویوب بوقلار  
 بوق ایله آنی چوقلار  
 شونداین ایتوب بویار  
 بوقدان اول فیغور قویار  
 یاننده یاتسه کشی  
 بویالماغان بر توشی  
 بارده بولغان اش مونکا  
 اشانور سزلار مونکا  
 قیلسه نکز یاری شکایت  
 کیلدی هم بر حکایت

رحمة الله ايمش  
 بر سرخوش آدم ديمش  
 ابدست آلام ديب صانور  
 بولين اوچينه صالور  
 قوصمش يغلوب ياتور  
 يالاب قوصوغين تاتور  
 كوزين آچوب شول زمان  
 ياسيدي ديب همان  
 اچكان بيله بولور همان  
 خور ايتوب نيچه زمان  
 اوزنك صاقلالاهي  
 توبه توفيق بير دخي

بل امام ابو الليفث  
 بغدادده بر اورامده  
 بول قيلوب اوتورور  
 ابدست دعاسين اوقوب  
 وبر ايسرك دخي  
 برات كياوب آغزيني  
 بويالمش اوزي يامان  
 بوات كا اول سويليدر  
 ايسر تكچ اشي يمان  
 كشي آراسنده سيني  
 بارچه مسلمانلاري  
 سوچيدن هم اچكان كا

بيان ماقمور

باش توزاتوركا بارا  
 صالا بر استاكان زره  
 حتى كيجكاچه نته  
 قيناب سو كوب ات ايتنه  
 كيتار لر شول صالورغه  
 ات لك كا هم قالورغه  
 يبارور لر آلورغه  
 خور لقلارغه صالورغه  
 آلدرورغه بارورغه  
 چيركلب تورور صالورغه  
 بولاي بولسه دمادم  
 اشدن چقار اول آدم  
 آطنه لار آيلار اوتار  
 مونكار كوب آچه كيتار

بايلار ايسرته سين تورا  
 ديوب توروشلاي اوق  
 شوندان اول قزوب كيمته  
 اوي اچنده كي لرنی  
 بعض لر هم ماقمورغه  
 تراختيركا قاباق قه  
 بعضلري ماقمورغه  
 اوزين اوزي اول جولر  
 بعضلري ماقمورغه  
 ايماس محتاج برسنه  
 اوشبو اوچ قرقه آدم  
 اوزاقلامي تيز زمان  
 چونكه اويرانوب كيتار  
 همان توقنامي اچكاج



کونکین فارلق باصار  
 هیچ بر اشین قاراماس  
 ششئوب هم یوزلری  
 همان آینوماس بولار  
 جسدلری قالترار  
 موندک اوشبو اشینه  
 دوست ایش کابو کویونوچ  
 بارندان بیتر موندکا  
 بعضی نی ماقمور آلماس  
 بولارده هم تویماسه  
 نیچو کده بولسون یمان  
 صاقلانماسانک اول سنی  
 بارچه مسلمانلاری  
 سوچیدن هم اچکانکا

قوللاری هم قالترار  
 مکر قارار خدمتکار  
 آقابور هم کوزلری  
 اچکی بولور سوزلری  
 آقچه قالماس شالترار  
 هسودلری یالترار  
 دوشمانلارغه سویونوچ  
 بیکرک اول اوزینه کوچ  
 بعضی آلسه ده صالماس  
 آخر خور بولمی قالماس  
 صاقلانمق لازم همان  
 اشدن چقارور زمان  
 اوزنک صاقلالا الهی  
 توبه توفیق بیر دخی

اچملکدن آورو تیوی

ایسرتکچ اش سنکا  
 یابوشدرور سرخا اولار  
 شوندای ایتار اول سنی  
 اول سنکا اول بیروور  
 بو سرخاو کیتار تیران  
 مونکار قناعت قیلماسنک  
 بواشلرده شبهه نیست  
 اول یتماسه ایتار هم  
 پارالیچ شوندای یاسار  
 آخری بورنی کا کرایوب  
 بعضی توقتامی اچوب  
 بیلاب چرناب ایلتورلر

بتماسه ده آقچه آنکا  
 تورلو سرخاو چیر سنکا  
 بردم بولماس پولیزنی  
 فرانصوص اسکی بولیزنی  
 ایشتوب سن مونی یران  
 بعضی نی ایتار بیران  
 بارنده هم عبرت یست  
 بعضی لرنی پارالیچ  
 بر یاقسز بولوب یاتار  
 شوننک بلان اول قاتار  
 شوندان کیتادر شاشوب  
 ایشانلارغه شول باصوب

آندان فایده بولماسه  
 کورتوزالوب چقماسه  
 حسابلاب سز قارانکز  
 هم یتماسه اول ایتار  
 سویاکلری شالتراب  
 نیشلارکا بلای یورور  
 چبخوتکه ننگ بواشی  
 یوری تورغاچ کیساکتون  
 فرانصوص اسکینی قارا  
 شوننگ اوچون بوکشی  
 بیکرک بیرانی ناچار  
 اوزاقلاماس بوکشی  
 فرانصوص اسکینی کا سبب  
 همان قیلادر زنا  
 سبب بولورغه بییران  
 جیون یوق نرسه آشی  
 طورما کراندن مراد  
 شاخشی یوق نرسه لردن  
 سبب پارالینج بولا  
 اونکغای اونکغایسز یرده  
 سبب کیتارکا شاشوب  
 باشی ایلانوب می چروب  
 سبب چبخوتکه باشی  
 دخی هیچ بر توقنامی  
 عاقلر مونی آنکلار  
 خدا اوزی صافلاسون  
 کر بو سرخاوار لکسه  
 عجب توکل اول کشی

صومما شیدقه ایلتورلر  
 یاتا یاتا چرتورلر  
 بو اشلر بیت فی شوطکا  
 بعض لر نی چبخوتکه  
 طونگام دیب اول قالتراب  
 دارو ایتوب آبدراب  
 کیبوب قوروب اول کشی  
 چغوب کیتار شول دوشی  
 اول هیچ اونکالماس جارا  
 قادالور بارا بارا  
 بارچه آدم آندین قاچار  
 تیز آنی توفراق باصار  
 اچککاج بولا بی ادب  
 قعبه لر نی ایتوب طلب  
 اچکان بولا بیک دران  
 مثالی طورما کران  
 وزن شعر اوچون بو یاد  
 قیلماغانلق احتیاط  
 بیک کوب ایچوب اول زره  
 یقاوب یاتقانغه کوره  
 بولا ایچودن آشوب  
 مالبحولیه باصوب  
 اچکی صونک خفا یاصی  
 طروبکا تمکی آشی  
 احمق آدملر طانکلار  
 بیک ناچار بوسرخاوار  
 همان اول ایچوب بورسه  
 بیک تیز قبرکا کرسه